



獨立精神養成 美國留學行囊滿篋

張舒婷
(加州州立大學沙加緬度分校)

轉瞬間，美國的留學旅程也即將劃下句點，即將回到台灣，但我相信這不是一個求學的終點，反而是更激起我求知慾及拓展國際觀的起點。



▲上圖為張舒婷(右一)在語言學院與師生合影。(圖/提供)

雖然留學時間不長，但卻讓我更清楚了解：「學也有運，知也無涯」，要學習的事物無窮無盡，所以將更努力吸收新知。

當初申請學校時，父母曾問我為什麼要到加州州立大學沙加緬度分校(California State University, Sacramento)就讀？在開關校園學習了，漸漸習慣清靜無為、無車馬喧的生活，不同於其他同學至大城市的學校就讀，我選擇到離舊金山約40分鐘車程、加州首都沙加緬度的加州大學，少了都市的繁華，卻擁有更多漂亮的綠地，學校後方還有著名的「美國河」，風景十分秀麗。

當我上課累了，躺在草地上，徐徐微風吹在臉上，好不愜意。相較於美國其他大城市，如舊金山、洛杉磯等，這裡的物價並不高，黑人較多，但居民都很和善，城市也擁有輕軌電車及快速的公車。

常聽學長姐說美國地廣人稀，在這裡可以深刻體會，由於校園十分廣大，從上課的NAPA HALL走到圖書館必須花費15分鐘。大部分的

師生都擁有汽車，上下課時，交通非常壅塞，但駕駛者還是非常遵守交通規則，甚至是「行人至上」。

這所分校的學生中，外國留學生占大多數，尤其在我所就讀的語言學院中，全部都是外國人，也因此讓我們有更多練習英文的機會。語言學院以「聽說讀寫」為上課基礎，同學來自韓國、大陸、阿拉伯及日本等，彷彿是一個小地球村，上課非常重視口語表達，尤其韓國人「打破砂鍋問到底」的態度，讓我印象深刻。我們在課堂上常為某議題激烈爭辯，課後的小組討論、分組報告，都讓我的英語能力進步許多。每個班不超過20人的設計，也讓我們每個人都有說英文的機會，與同學也能很快熟悉。

能夠遇到來自不同國家的同學，在不同文化的衝擊下，自然而然激盪出火花，這是令我感動而興奮的。在以「全球化」為重點的時代下，我深深感受到加州州立大學沙加緬度分校那廣納百川的精神，包容各種不同的習慣、文化，才能讓每位國際學生都獲得滿滿的收穫及經驗。

住宿方面，我住在離學校20分鐘路程的element社區，在這裡有18棟別墅，有單人到四人房可自由選擇。我與系上的三位同學一同居住，由於飲食物價很高，我們每天都會自己烹煮，每週到超級市場一次，買一個禮拜的食材。此外，我們也會訂定規則，在宿舍內，都必須以英文交談，這無形中也提升了我們英文能力，更讓我們的感情更加融洽。社區裡還有游泳池可以露天BBQ，中秋節時，我們「中西合璧」地舉辦了party，邀請外國同學一同參加，共賞明月。

遠赴美國，不僅加強課業、語文能力，更重要的是如何學習獨立，如何在異地也能不靠別人，凡事自己解決。在假期間，我也與友人至美國各地遊歷，如西雅圖、紐約時代廣場及黃石公園等，深刻地感受到「讀萬卷書不如行萬里路」。

留學期間拓展了我的國際視野，讓我站得更高、看得更廣，相信當我回到台灣後，我會自信滿滿地告訴他人，遇到再大的挫折，我也能帶著出國期間所訓練出來的獨立、自主精神，持之以恆、努力不懈地克服萬難。

全民英檢祕笈

郭岱宗(英文系副教授)

- 一、先熟背以下實用的單字
- unicorn 麒麟 [ˈjuːn.kɔːn]
- white elephant 又大又貴、卻無用之物
- Persian Cat 波斯貓 [ˈpɜːʃ.ən]
- giraffe 長頸鹿 [dʒɪˈrɑːf]
- panda 熊貓 [ˈpænd.ə]
- raccoon 浣熊 [rəˈkuːn]
- polar bear 北極熊; rhino 犀牛
- seeing-eye dog 導盲犬; aquarium 水族館 [ˌækwərɪ.əm]
- tadpole 蝌蚪 [ˈtæd.pəʊl]
- cicada 知了(蟬) [sɪˈkɑːdə]
- quiver 女木蜂; mantis 螳螂 [ˈmæntɪs]
- spider web 蜘蛛網; insecticide 殺蟲劑
- silkworm 蠶; earthworm 蚯蚓
- orchid 蘭花 [ˈɔːkɪd]
- magnolia 玉蘭花 [ˌmæɡnəˈliː.ə]
- jasmine 茉莉花 [ˈdʒæsmɪn]
- tulip 鬱金香 [ˈtʊlɪp]
- poimsettia 聖誕紅 [ˌpɔɪˈmɛt.ʃi.ə]
- ivy 長春藤
- azalea 杜鵑花 [ˈæzəˌleɪ.ə]
- cactus 仙人掌 [ˈkækt.əs]
- (複數是cacti [ˈkækt.aɪ])
- violet 紫羅蘭 [ˌvaɪ.əˈleɪ.t]
- mimosas 含羞草 [ˌmɪ.məˈsɑːz]
- palm tree 棕櫚樹 [pɑːm]
- lei 花環(掛在脖子上) [ˈleɪ]
- lily 百合; daisy 雛菊 [ˈdeɪ.zi]
- chrysanthemum 菊花 [krɪˈsænθə.məm]

- 二、請翻譯以下的句子
- 1、那棵仙人掌開花了。
That ___ is ___.
- 2、沙漠中的仙人掌很少開花。
The ___ in ___ seldom ___.
- 3、百合花看起來純淨又典雅。
___ look ___ and ___.
- 4、那隻北極熊媽媽脖子上掛了一個花環。
That ___ bear is ___ a ___.
- 5、蝌蚪會成青蛙。
___ grow into ___.
- 6、導盲犬是忠實又可靠的。
___ dogs are ___ and ___.
- 7、我家附近的草坪上有紫羅蘭和杜鵑花。
There are ___ and ___ on the lawn near where I live.
- 8、蠶和蚯蚓都是軟蟲。
___ and ___ are both ___.

- 三、答案
- 1、That cactus is blooming.
- 2、The cacti in deserts seldom bloom.
- 3、Lilies look clean and classic (經典的、典雅的; classic 古典的; classical)
- 4、That mother polar bear is wearing a lei.
- 5、Tadpoles grow into frogs.
- 6、Seeing-eye dogs are faithful and reliable.
- 7、There are violets and azalea on the lawn near where I live. (「我家附近」不能用near my house, 因為「house」是平房)
- 8、Silkworms and earthworm are both worms.

60周年校慶淡江時報之友系列徵文

文/陳建豪(遠見雜誌資深記者) 圖/洪綱凱

扎實基本功 職場受用

畢業將近8年，進入《遠見》雜誌擔任記者也超過5個年頭，繁忙的工作使人已逐漸淡忘大學生活，此次回想，才驚覺過去的努力，或是不夠努力，其實都逐一反射在今日的生活。

在青澀的大一新鮮人時，由大傳系同學推薦，報考淡江時報記者，雖然已經不記得考試內容，但回想那一關，此刻心中竟有些緊張，因為在淡江時報三年的經驗，那真是難能可貴。

淡江時報經驗V.S破格錄用

甚至，在時報的經驗，也幫助我找到目前的工作。退伍後，希冀能找一份財經雜誌記者的工作，業界雖有職缺，但幾乎每家都要求要有工作經驗。

苦無經驗，但又不想放棄，我把當年在淡江時報撰寫的每一篇報導，剪貼成冊，居然成為一本分厚、很有「份量」的履歷表，也因此破格獲得了幾次面試機會。

在《遠見》雜誌面試時，猶記得考官故意下馬威，說「我們這邊都是台大、政大畢業生，你行嗎？」拿著厚實的報導集，裡頭每一次的採訪經驗，都讓我很有信心的對答，最後也成為《遠見》近年來甚少錄用的私立大學新鮮人。

獨立調查V.S出國採訪

在校內擔任記者，一開始從簡單的新聞報導做起，後來挑戰自己操作深度專題，這對日後相當有幫助。

印象最深的專題，是當年學校周圍開起十多家網咖，也興起網路遊戲是否妨礙學業的論戰，因此我設計了一份問卷調查，逐一拜訪網咖老闆，也請他們幫忙讓專門的學生顧客填寫問卷。

有些業者很幫忙，但有些則愛理不理，與他們的互動也讓我開始邁出只侷限於校園內。

最終，回收了360份問卷，也得到這些網咖族，有過半學生，會為了上網而跳課等驚人數據，因此連中國時報也引用了這份調查，而大傳系與商學院各系，在課堂上也會討論我的報導角度與統計方法，讓人有些成就感。

一份專題能否做得好，其實就是考驗記者過去的基本功有沒有扎實？邏輯夠不夠緊密？採訪經驗夠不夠問到核心問題？寫稿能否精

彩、呈現重點？

對目前的工作，日夜與專題為伍，當年練出的功力，其實都是不值一提卻又重要無比的基本功。

今日，最大的工作挑戰則是海外採訪，近似過去在校內嘗試專題企劃。

這幾年來，出國採訪已達10多次，跑過芬蘭、德國、東埔寨、日本、大陸等地，今年為了籌備上海世博特刊，則幾乎有1/4時間待在上海。

海外採訪，其實是辛苦無比，來到不熟悉環境，你所有的感官都在偵測新環境。德國的電車如何搭，柬埔寨的氣候調適，更遑論安排採訪、進行採訪；不同的語言與文化，都讓困難度大增。

簡單說，在國內的小缺點，在國外都會被放大成致命傷！

包含文字記者會不會攝影？是否聽得懂各國人士的英文口音？能不能在短時間內做出正確決定？

這些挑戰，就如當年從一個有關心錄的學生記者，挑戰靠腦力取勝的深度專題，是截然不同的範疇。

也非常建議學弟妹，能往這個方向邁進。

淡江60 與時俱進

母校一甲子了，然而畢業後三不五時會到校園，並不感覺學校老態龍鍾，而是每每都有新發現，60歲的母校仍生力十足！

例如游泳館、體育館的落成，及開關校園的英語授課、師生一同住宿，相信都能培養、薰陶出未來就業市場需要的人才。

母校的與時俱進，其實也更激勵學弟妹應該也不斷挑戰、創新自己。

校園內外的各種比賽，學弟妹都應該積極參加。



在校園內的努力與不努力，或早或晚，都會反映到畢業後，學弟妹們，我們一起加油吧！

編者按：陳建豪校友此次也提供一則訊息——目前《遠見》雜誌正甄選國內20位大學生，可於7月時免費前往上海世博進行6日參訪。他非常期待，在最後成行的20人名單中，能有來自母校的學弟妹。(報名截止時間，為本週一(5/10)晚間23:00，請上遠見雜誌官網報名。)

五月徵文——淡江象徵3選1

隨著時代的更迭，本校即將邁入60周年校慶，你會好奇每個世代心目中認為的淡江象徵嗎？是克難坡、宮燈，還是蛋捲呢？歡迎踴躍上網投稿 (<http://tkuitems.tku.edu.tw>)，即日起至5月21日截止，文長約500字。來稿必須是從未曾發表過，並請勿重複投稿。(本刊保留刪修權)



智慧財產權小測驗

- 試試看你答對幾題
- 選擇題
- () 阿吉在網路上利用BT下載網友分享的整套日劇，請問有違法嗎？
(1) 使用BT通常是分散傳，不是全部傳，所以不違法。
(2) 利用BT下載網友分享未經權利人授權下載之日劇是違法的，不論傳輸的型態是一次完整的傳，或是化為零碎的傳。
 - () 菲菲對於智慧財產權的適用範圍有疑問，請問你知道下列哪些東西是屬於智慧財產權所保障的範圍嗎？
(1) 作文、繪畫、音樂作曲等 (2) 金錢、珠寶 (3) 房地產
 - () 小華搞不清楚智慧財產權不保障下列哪一種權利，請你幫他找出來吧！
(1) 商標權 (2) 人權與自由權 (3) 專利權及著作權
 - () 店小二認為「智慧駭客三部曲」是很好看的電影，於是去租原片，並把這部電影帶到店裡去播放，讓客人共同分享此電影的樂趣，請問是否違反著作權法？
(1) 沒有吧，因為它使用正版的片子。
(2) 有吧，任意放電影給公眾欣賞，是侵害著作財產權人的「公開上映權」的行為。
- 答案：1. (2) 2. (1) 3. (2) 4. (2)

編者按：本報開放教職員工來函反映意見；另與學生會合作，學生若有任何疑問可向學生會 (SG203、校內分機2131，或e-mail: rightfighting@hotmail.com) 表達，學生會將轉交課外組，並由相關單位提供解決方案與解答，本報亦將刊登相關諮詢，促進學校和學生之間溝通。

校友寫真 致力捍衛新聞的公理正義 資深媒體人黃瑞瑩 執商業周刊點睛之筆



▲資深媒體人黃瑞瑩和藹可親，總是笑臉迎人。(攝影/洪綱凱)

【記者王育瑄專訪】明亮的商業周刊會議室裡，牆上貼滿了一張張最新一期、還沒上架的版面，眾人開始對所有元素配置置頭論足，包括標題、美編設計等。編輯總監黃瑞瑩審視著版面，統整封面故事，腦袋想的都是如何下出吸引人的完美標題。

大學時期就讀輔仁中文系的黃瑞瑩，雖然並非傳播科系的科班學生，因為閱讀許多報紙評論，加上受到作家龍應台《野火集》勇於批評時政的啟發，對於新聞伸張正義的精神相當感動，也啟發了她對新聞寫作的興趣，因此畢業後她選擇進入媒體工作，一路從工商時報的記者、明日報的財經組製作人、壹週刊的副總編輯，到現今商業周刊編輯總監的位置，算一算日子，已過了近23個年頭。

在媒體工作，讓她勇於接受藝術投資、農業、製造業、工業政策及經建會政策等各種路線的挑戰與衝擊，也在邊做邊學中體會到新聞記者臨機應變的重要性，「新聞記者轉換路線的期間，其實根本沒有時間可以適應及緩衝，因為「計畫永遠趕不上變化」！所以，大部分的新聞記者都是通才，得利用很短的時間將基本知識搞懂，接下來就只能靠自己邊做邊學。」由於喜愛接收新

知、善於察言觀色的細膩心思，讓黃瑞瑩在工作上游刃有餘。

在工商時報的第8年，恰好遇到東南亞爆發金融風暴，為了精益求精，黃瑞瑩考上本校東南亞研究所，邊工作邊讀書。她非常感謝求學期間對她十分照顧的指導老師林若琴，「林老師以前是中國時報的駐派記者，算是我媒體界的前輩，她能充分掌握國際政治方面的資訊，無論是在課業、工作或國際知識上，都提供我很精闢的見解及幫助！」而林若琴談起黃瑞瑩時，對她積極、快速的學習態度大加讚許：「瑞瑩是個很熱心積極的學習者，她能在我們討論的過程中迅速抓住重點，還能夠在預期的進度中，提早完成作業，絕不拖泥帶水！」

唸碩士班時，早上上完課，下午又匆匆趕去跑新聞，晚上下班還得回家照顧小孩，這樣忙碌的生活，曾讓黃瑞瑩幾度壓力大到快達到忍耐的極限，「記得以前常常有好幾次晚上10點下班回家後，還要趕學校的報告及論文，坐在電腦前寫報告寫到早上7點，然後補眠到中午才去上班。」當時的黃瑞瑩，雖然有閃過想放棄的念頭，但是好不容易考上了研究所，又非常熱愛自己的工作，只好咬緊牙關，靠著意志支撐下去！

形容自己人格特質「不虛偽」的黃瑞瑩，相當重溝通及講效率，曾是黃瑞瑩壹週刊的同事曾淑芬回憶道：「平面媒體超時工作的狀況時常發生，瑞瑩擔任副總編輯的時候，會不斷地跟編輯們溝通，還會主動伸手幫忙加速作業的流程。」所以在黃瑞瑩上任前，一年52期的壹週刊準時送進印刷廠的機率只有兩成，在報到後的短短兩年，卻提升成九成五。

黃瑞瑩自壹週刊學到的至理名言：「永遠要幫別人預留工作的時間，才不會成為別人失敗的藉口！」也同樣受用在現今的商業周刊，一樣都是負責管理作業流程，一樣都要將文章一一看過，賦予適當的標題，黃瑞瑩在商業周刊後製整合的時候，都會心繫多留點時間給美編，這樣刊物才能準時送進印刷廠！

雖然媒體工作一路走來，黃瑞瑩有過挫折與不甘，但經過長期的淬鍊，不僅澆不熄她對新聞寫作的熱愛，更增加了她對媒體工作的執著。她笑說：「目前我想做的，就是繼續堅守崗位，做好現在的工作，將最新資訊轉化成文字，帶給社會大眾真相，並繼續捍衛新聞的公理正義。」